32010R0096

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 96/2010

od 4. veljače 2010.

o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1982/2004 o provedbi Uredbe (EZ) br. 638/2004 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s robnom razmjenom između država članica, u pogledu praga pojednostavljenja, trgovine po obilježjima poduzeća, posebne robe i kretanja robe te vrste transakcijskih šifri

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 638/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o statistici Zajednice u vezi s robnom razmjenom između država članica i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 3330/91 ([1]), a posebno njezin članak 3. stavak 4., članak 9. stavak 1., članak 10. stavak 4., članak 12. stavke 1., 2. i 4. i članak 13. stavak 4.,

budući da:

(1) Uredba (EZ) br. 638/2004 provedena je Uredbom Komisije (EZ) br. 1982/2004 ([2]).

(2) Kako bi se smanjilo izvještajno opterećenje pružatelja statističkih informacija, treba utvrditi prag pojednostavljenja ispod kojeg stranke moraju osigurati samo ograničeni skup podataka.

(3) Kako bi se osigurala usklađena izrada statistika o trgovini po obilježjima poduzeća, treba utvrditi metodologiju izrade predmetnih statistika.

(4) Iz metodoloških razloga treba prilagoditi odredbe o posebnoj robi i kretanjima robe.

(5) Kako bi se osigurala potpunost podataka u pogledu količine, statistički podaci koji se šalju Komisiji (Eurostatu) ne smiju sadržavati procjene neto mase u slučajevima kada podaci nisu prikupljeni.

(6) Treba revidirati šifre za vrstu transakcije kako bi se označila roba koja se nakon prerade prema ugovoru vraća u prvobitnu državu članicu otpreme.

(7) Uredbu (EZ) br. 1982/2004 treba stoga na odgovarajući način izmijeniti.

(6) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora za statistiku robne razmjene između država članica,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 1982/2004 mijenja se kako slijedi:

1. U članak 13. umeće se sljedeći stavak 3.a:

„3.a. Države članice koje primjenjuju pragove u skladu s pravilima o pojednostavljenju iz članka 10. stavka 4. Uredbe (EZ) br. 638/2004 osiguravaju da vrijednost trgovine stranaka koje koriste pojednostavljenje ne premašuje 6 % od vrijednosti njihove ukupne trgovine."

([1]) SL L 102, 7.4.2004., str. 1.
([2]) SL L 343, 19.11.2004., str. 3.

2. Umeće se novo Poglavlje 4.a:

„POGLAVLJE 4.a

TRGOVINA PO OBILJEŽJIMA PODUZEĆA

Članak 13.a

Izrada statistika trgovine po obilježjima poduzeća

1. Državna tijela izrađuju godišnje statistike trgovine po obilježjima poduzeća.

2. Statističke jedinice su poduzeća, kako je utvrđeno u Prilogu Uredbi Vijeća (EEZ) br. 696/93 (*).

3. Statističke jedinice se stvaraju povezivanjem identifikacijskog broja dodijeljenog stranci odgovornoj za pružanje informacija u skladu s člankom 9. stavkom 1. točkom (a) Uredbe (EZ) br. 638/2004, s pravnom jedinicom Registra poslovnih subjekata u skladu s varijablom 1.7.a iz Priloga Uredbi (EZ) br. 177/2008 Europskog parlamenta i Vijeća (**).

4. U obzir se uzimaju sljedeća obilježja:

(a) trgovinski tok;

(b) statistička vrijednost;

(c) partnerska država članica;

(d) šifra robe u skladu s odjeljkom ili dvoznamenkastom razinom, kako je utvrđeno u Prilogu Uredbi (EZ) br. 451/2008 Europskog parlamenta i Vijeća (***);

(e) broj poduzeća;

(f) djelatnost kojom se bavi poduzeće u skladu s odjeljkom ili dvoznamenkastom razinom statističke klasifikacije ekonomskih djelatnosti (NACE) kako je utvrđeno u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 1893/2006 Europskog parlamenta i Vijeća (****);

(g) veličina razreda koja se mjeri brojem zaposlenika u skladu s definicijama obilježja za strukturalnu statistiku poduzeća kako je utvrđeno u Prilogu I. Uredbi Komisije (EZ) br. 250/2009 (*****).

5. Prikupljaju se sljedeći skupovi podataka:

(a) stope sparenosti između trgovinskih i poslovnih registara;

(b) trgovina po djelatnosti i razredu veličine poduzeća;

(c) udio najvećih poduzeća prema vrijednosti trgovine po djelatnosti;

(d) trgovina po partnerskoj državi članici i djelatnosti;

(e) trgovina po broju partnerskih država članica i djelatnosti;

(f) trgovina po robi i djelatnosti.

6. Prva referentna godina za koju se trebaju izraditi godišnje statistike je 2009. Države članice nakon toga osiguravaju podatke za svaku kalendarsku godinu.

7. Statistike se dostavljaju unutar 18 mjeseci od kraja referentne godine.

8. Države članice osiguravaju da se statistike stavljaju na raspolaganje tako da se njihovim širenjem od strane Komisije (Eurostata) onemogućava identifikacija poduzeća ili trgovca. Državna tijela određuju podatke na koje se odnose odredbe o povjerljivosti.

(*) SL L 76, 30.3.1993., str. 1.
(**) SL L 61, 5.3.2008., str. 6.
(***) SL L 145, 4.6.2008., str. 65.
(****) SL L 393, 30.12.2006., str. 1.
(*****) SL L 86, 31.3.2009., str. 1."

3. U članku 16., stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Referentno razdoblje za prispijeća ili otpreme sukcesivnih pošiljaka može se prilagoditi tako da se podaci izvještavaju samo jednom, u mjesecu primitka ili otpreme posljednje pošiljke."

4. Članak 17. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 17.

Plovila i letjelice

1. Za potrebe primjene ovog članka:

(a) i ‚plovilo' znači plovila koja se smatraju prikladnim za plovidbu morem u skladu s poglavljem 89 KN-a, tegljači (remorkeri), vojni brodovi i plutajuće konstrukcije;

(b) ‚letjelica' znači zrakoplovi obuhvaćeni oznakama KN 8802 30 i 8802 40;

(c) ‚ekonomsko vlasništvo' znači pravo poreznog obveznika da zatraži olakšice u vezi s uporabom plovila ili letjelice tijekom gospodarske djelatnosti radi prihvaćanja rizika s tim u vezi.

2. Statistika robne razmjene između država članica koja se odnosi na plovila i letjelice obuhvaća samo sljedeće otpreme i prispijeća:

(a) prijenos ekonomskog vlasništva nad plovilom ili letjelicom s poreznog obveznika s poslovnim nastavom u drugoj državi članici na poreznog obveznika s poslovnim nastanom u izvještajnoj državi članici. Ta transakcija se smatra prispijećem;

(b) prijenos ekonomskog vlasništva nad plovilom ili letjelicom s poreznog obveznika s poslovnim nastanom u izvještajnoj državi članici na poreznog obveznika s poslovnim nastanom u drugoj državi članici. Ta transakcija se smatra otpremom. U slučaju da su plovilo ili letjelica novi, otprema se evidentira u državi članici u kojoj su proizvedeni;

(c) prispijeća ili otpreme plovila ili letjelica prije ili nakon obrade prema ugovoru kako je utvrđeno u Prilogu III., fusnoti 2.

3. Države članice primjenjuju sljedeće posebne odredbe o statistikama robne razmjene između država članica koje se odnose na plovila i letjelice:

(a) za plovila se količina izražava u broju komada i u svim drugim posebnim mjernim jedinicama utvrđenim u KN, a za letjelice u neto masi i u posebnim mjernim jedinicama;

(b) statistička vrijednost je ukupni iznos za koji bi se ispostavila faktura u slučaju prodaje ili kupnje cijelog plovila ili letjelice, bez troškova prijevoza i osiguranja;

(c) partnerska država članica je:

i. prilikom prispijeća, država članica u kojoj porezni obveznik koji prenosi ekonomsko vlasništvo nad plovilom ili letjelicom ima poslovni nastan ili, prilikom otpreme, porezni obveznik na kojeg se prenosi ekonomsko vlasništvo nad plovilom ili letjelicom, za kretanja robe iz stavka 2. točaka (a) i (b);

ii. prilikom prispijeća, u slučaju novih plovila ili letjelica, država članica u kojoj su oni proizvedeni;

iii. prilikom prispijeća, država članica u kojoj porezni obveznik koji izvršava pravo ekonomskog vlasništva nad plovilom ili letjelicom ima poslovni nastan ili, prilikom otpreme, država članica u kojoj se vrši prerada prema ugovoru, za kretanja robe iz stavka 2. točke (c);

(d) referentno razdoblje za prispijeća i otpreme iz stavka 2. točke (a) i (b) je mjesec u kojem se obavlja prijenos ekonomskog vlasništva.

4. Na zahtjev državnih tijela, tijela odgovorna za upravljanje registrima plovila i letjelica pružaju sve raspoložive informacije potrebne za utvrđivanje promjene ekonomskog vlasništva nad plovilom ili letjelicom između poreznih obveznika s poslovnim nastanom u državama članicama prispijeća i otpreme."

5. U članku 19. stavku 1., točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) smatra se da plovilo ili letjelica pripada državi članici u kojoj porezni obveznik, koji u smislu članka 17. stavka 1. točke (c) izvršava pravo ekonomskog vlasništva nad plovilom ili zrakoplovom, ima poslovni nastan."

6. Članak 20. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 20.

Roba koja se isporučuje na objekte na moru i s tih objekata

1. Za potrebe primjene ovog članka:

(a) ‚objekt na moru' znači nepokretna oprema i naprave ugrađeni na moru izvan statističkog područja bilo koje države članice;

(b) ‚roba koja se isporučuje objektima na moru' znači isporuka proizvoda za posadu i za rad motora, strojeva i druge opreme objekta na moru;

(c) ‚roba dobivena od objekta na moru ili od njega proizvedena' znači proizvodi koje je objekt na moru izvadio s morskog dna ili podzemlja ili koje je objekt na moru proizveo.

2. U statistikama robne razmjene između država članica evidentiraju se sljedeći podaci:

(a) prispijeće, kada se roba isporučuje:

i. iz druge države članice objektu na moru koji se nalazi na području na kojem izvještajna država članica ima isključiva prava na iskorištavanje tamošnjeg morskog dna ili podzemlja;

ii. s objekta na moru koje se nalazi na području na kojem druga država članica ima isključiva prava na iskorištavanje tamošnjeg morskog dna ili podzemlja, izvještajnoj državi članici;

iii. s objekta na moru koji se nalazi na području na kojem druga država članica ima isključiva prava na iskorištavanje tamošnjeg morskog dna ili podzemlja, drugom objektu na moru koje se nalazi na području na kojem država članica primatelj ima isključiva prava na iskorištavanje tamošnjeg morskog dna ili podzemlja;

(b) otprema, kada se roba isporučuje:

i. drugoj državi članici s objekta na moru koje se nalazi na području na kojem izvještajna država članica ima isključiva prava na iskorištavanje tamošnjeg morskog dna ili podzemlja;

ii. iz izvještajne državne članice objektu na moru koje se nalazi na području na kojem druga država članica ima isključiva prava na iskorištavanje tamošnjeg morskog dna ili podzemlja;

iii. s objekta na moru koje se nalazi na području na kojem druga država članica ima isključiva prava na iskorištavanje tamošnjeg morskog dna ili podzemlja, objektu na moru koje se nalazi na području na kojem država članica otpreme ima isključiva prava na iskorištavanje tamošnjeg morskog dna ili podzemlja.

3. Države članice primjenjuju sljedeće oznake robe za robu isporučenu objektima na moru:

— 9931 24 00: roba iz poglavlja od 1. do 24. KN-a,

— 9931 27 00: roba iz poglavlja 27. KN-a,

— 9931 99 00: roba razvrstana drugdje.

Za predmetne isporuke, osim za robu obuhvaćenu poglavljem 27. KN-a, dostavljanje podataka o količini nije obavezno i može se koristiti pojednostavljena oznaka ‚QV' partnerske države članice."

7. Članak 21. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 21.*

Morski proizvodi:

1. Za potrebe primjene ovog članka:

(a) ‚morski proizvodi' znači proizvodi ribarstva, minerali, spašeni teret i svi drugi proizvodi koje brodovi duge plovidbe još nisu iskrcali;

(b) smatra se da plovilo pripada državi članici u kojoj porezni obveznik koji u smislu članka 17. stavka 1. točke (c) izvršava pravo ekonomskog vlasništva nad plovilom, ima poslovni nastan.

2. Statistika robne razmjene između država članica koja se odnosi na morske proizvode obuhvaća sljedeća prispijeća i otpreme:

(a) iskrcavanje morskih proizvoda u lukama izvještajne države članice ili njihova nabava od strane plovila koja pripadaju izvještajnoj državi članici s plovila koja pripadaju drugoj državi članici. Predmetne transakcije smatraju se prispijećima;

(b) iskrcavanje morskih proizvoda u lukama druge države članice s plovila koje pripada izvještajnoj državi članici ili njihova nabava od strane plovila koja pripadaju drugoj državi članici od plovila koja pripadaju izvještajnoj državi članici. Predmetne transakcije smatraju se otpremama.

3. Prilikom prispijeća, partnerska država članica je država članica u kojoj porezni obveznik koji izvršava pravo ekonomskog vlasništvom nad plovilom koje vrši ulov ribe, ima poslovni nastan a, prilikom otpreme, druga država članica u kojoj se morski proizvodi iskrcavaju ili u kojoj porezni obveznik koji izvršava pravo ekonomskog vlasništva nad plovilom koje nabavlja morske proizvode, ima poslovni nastan.

4. Pod uvjetom da to nije u suprotnosti s drugim pravom Unije, državna tijela za potrebe primjene ovog članka imaju pristup svim izvorima podataka koji su raspoloživi pored sustava Intrastat ili carinske deklaracije."

8. Članak 22. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 22.*

Svemirske letjelice

1. Za potrebe primjene ovog članka:

(a) ‚svemirska letjelica' znači vozila koja mogu putovati izvan zemljine atmosfere;

(b) ‚ekonomsko vlasništvo' znači pravo poreznog obveznika da zatraži olakšice u vezi s uporabom svemirske letjelice tijekom gospodarske djelatnosti radi prihvaćanja rizika s tim u vezi.

2. Lansiranje svemirske letjelice ako je ekonomsko vlasništvo nad njom preneseno između dva porezna obveznika s poslovnim nastanom u različitim državama članicama evidentira se:

(a) kao otprema u državi članici u kojoj je gotova svemirska letjelica proizvedena;

(b) kao prispijeće u državi članici u kojoj novi vlasnik ima poslovni nastan.

3. Na statistike iz stavka 2. primjenjuju se sljedeće posebne odredbe:

(a) podaci o statističkoj vrijednosti definiraju se kao vrijednost svemirske letjelice bez troškova prijevoza i osiguranja;

(b) prilikom prispijeća, podaci o partnerskoj državi članici su država članica u kojoj je gotova svemirska letjelica proizvedena, a prilikom otpreme, država članica u kojoj novi vlasnik ima poslovni nastan.

4. Pod uvjetom da to nije u suprotnosti s drugim pravom Unije, državna tijela za potrebe primjene ovog članka imaju pristup svim izvorima podataka koji su raspoloživi pored sustava Intrastat ili carinske deklaracije."

9. Članak 25. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 25.*

1. Zbirni rezultati iz članka 12. stavka 1. točke (a) Uredbe (EZ) br. 638/2004 definirani su za pojedini protok robe kao ukupna vrijednost trgovine s drugim državama članicama. Osim toga, države članice koje pripadaju europodručju osiguravaju raščlambu svoje trgovine izvan europodručja po proizvodima, u skladu s odjeljcima važeće Standardne međunarodne trgovinske klasifikacije.

2. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale da podaci o trgovini prikupljeni od poduzeća, koji su iznad pragova utvrđenih u skladu s člankom 13., budu iscrpni i da udovoljavaju kriterijima kakvoće navedenim u članka 13. Uredbe (EZ) br. 638/2004.

3. Prilagodbe koje se izvršavaju za potrebe primjene članka 12. Uredbe (EZ) br. 638/2004 dostavljaju se Eurostatu barem u obliku raščlambe po partnerskim državama članicama i po oznakama robe na razini poglavlja KN.

4. Kada se ne prikuplja statistička vrijednost, država članica procjenjuje statističku vrijednost robe.

5. Države članice procjenjuju neto masu kad god se ona ne prikuplja kod stranaka odgovornih za pružanje informacija u skladu s člankom 9. stavkom 1. Komisija (Eurostat) državama članicama osigurava koeficijente potrebne za procjenu neto mase.

6. Države članice koje su u skladu s člankom 3. stavkom 1. prilagodile referentno razdoblje vode računa o tome da se Komisiji (Eurostatu), u slučajevima kada referentno razdoblje za fiskalne potrebe ne odgovara kalendarskom mjesecu, dostavljaju mjesečni rezultati, pri čemu se prema potrebi koriste procjene.

7. Države članice Komisiji (Eurostatu) dostavljaju podatke deklarirane kao povjerljive kako bi se mogli objaviti barem na razini poglavlja KN, pod uvjetom da se osigurana njihova povjerljivost.

8. Ako dođe do revizije mjesečnih rezultata koji su već poslani Komisiji (Eurostatu), države članice dostavljaju revidirane rezultate najkasnije sljedeći mjesec nakon mjeseca u kojem su revidirani podaci raspoloživi."

10. Prilog III. Uredbi (EZ) br. 638/2004 zamjenjuje se tekstom Priloga ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2010.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 4. veljače 2010.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

PRILOG

„PRILOG III.

POPIS VRSTA TRANSAKCIJSKIH ŠIFRI

A.	B.
1. Transakcije koje uključuju stvarni ili planirani prijenos vlasništva s rezidenata na ne-rezidente uz novčanu ili drugu naknadu (osim transakcija navedenih pod 2., 7.i 8.)	1. Konačna kupnja/prodaja 2. Ogledne ili probne isporuke, isporuke koje se mogu vratiti i isporuke posredstvom komisionara 3. Trgovina trampom (naknada u naturi) 4. Financijski leasing (najam-kupnja) (1) 9. Ostalo
2. Povrat i besplatna zamjena robe nakon evidentiranja prvotne transakcije	1. Povrat robe 2. Zamjena vraćene robe 3. Zamjena (npr. radi jamstva) robe koja nije vraćena 9. Ostalo
3. Transakcije koje uključuju prijenos vlasništva bez novčane ili naknade u naravi (npr. pošiljke pomoći)	
4. Poslovi s ciljem prerade (2) prema ugovoru (bez prijenosa vlasništva na prerađivača)	1. Roba za koju se očekuje da će se vratiti u prvobitnu državu članicu otpreme 2. Roba za koju se ne očekuje da će se vratiti u prvobitnu državu članicu otpreme
5. Poslovi nakon prerade prema ugovoru [e] (bez prijenosa vlasništva na prerađivača)	1. Roba koja se vraća u prvobitnu državu članicu otpreme 2. Roba koja se ne vraća u prvobitnu državu članicu otpreme
6. Posebne transakcije za nacionalne potrebe	
7. Poslovi u okviru zajedničkih obrambenih projekata ili drugih zajedničkih međuvladinih proizvodnih programa	
8. Transakcije koje uključuju nabavu građevinskog materijala i tehničke opreme u okviru ugovora za radove koji su dio općeg građevinskog ili ugovora o niskogradnji, za koje se ne zahtijeva fakturiranje pojedinačne robe, nego se izdaje faktura za cjelokupnu vrijednost robe	
9. Druge transakcije koje se ne mogu razvrstati pod druge šifre	1. Najam, zajam, i operativni leasing dulji od 24 mjeseca 9. Ostalo

(1) Financijski leasing obuhvaća poslove u kojima su rate najma obračunavaju tako da obuhvaćaju svu ili gotovo svu vrijednost robe. Rizici i prednosti vlasništva prenose se na primatelja leasinga. Istekom ugovora primatelj leasinga postaje zakonski vlasnik robe.

(2) Prerada obuhvaća postupke (preradu, izgradnju, sastavljanje, poboljšanje, preinaku…) s ciljem izrade novog ili doista poboljšanoga proizvoda. To ne mijenja nužno razvrstavanje proizvoda. Postupci prerade za vlastiti račun prerađivača nisu obuhvaćene ovom točkom, već ih se treba evidentirati pod pod točkom 1. u stupcu A."